ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 16 mai 1975, d'une demande d'avis sur un projet de d'arrêté royal "relatif aux congés accordés au personnel des greffes et des parquets et aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation", a donné le 2 juin 1975 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e mei 1975 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verloven toegestaan aan het personeel van de griffies en de parketten en aan de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie", heeft de 2e juni 1975 het volgend advies gegeven :

Au préambule, il convient d'invoquer les articles 185, alinéa 1er et 354 du Code judiciaire modifiés par la loi du 15 juillet 1970.

*

Article 1er, alinéas 2 et 3.

Comme la matière sera dorénavant réglée par arrêté royal, il n'y a pas de raison d'assimiler aux congés exceptionnels des congés pour prestations réduites en cas de maladie ou d'infirmité et les congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales.

L'article 1er devrait dès lors être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les secrétaires, les secrétaires adjoints, les commis-secrétaires des parquets, les traducteurs, les rédacteurs, employés et messagers de greffe et de parquet et les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation, ainsi que le personnel dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux portant des grades de qualification particulière, créés sur base de l'article 185, alinéa 1er du Code judiciaire, sont soumis aux règles applicables aux agents de l'Etat pour ce qui concerne le congé annuel de vacances, les congés de circonstances et de convenances personnelles, les congés pour prestations réduites en cas de maladie ou d'infirmité et les congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales".

.../...

Article 3.

Cet article n'est à l'abri de critiques que dans la mesure où il accorde aux agents qu'il concerne un régime plus favorable que celui que prévoit leur contrat ou la législation relative au contrat.

Cette idée serait mieux exprimée par le texte si celui-ci utilisait le verbe "bénéficient" en lieu et place de "s'appliquent".

*

Il est proposé d'abroger l'article 4, alinéa 3 de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 relatif au statut des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation et l'article 56, alinéa 4 de l'arrêté royal du 30 mai 1970 relatif au statut des greffiers de l'ordre judiciaire, du personnel des greffes des cours et tribunaux et du personnel des parquets, modifié par l'arrêté royal du 21 novembre 1971, la matière réglée par ces dispositions l'étant par le présent projet.

In de aanhef moet worden verwezen naar de artikelen 185, eerste lid, en 354 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970.

*

Artikel 1, tweede en derde lid.

Aangezien de aangelegenheid voortaan bij koninklijk besluit wordt geregeld, is er geen reden om met uitzonderlijk verlof gelijk te stellen het verlof voor verminderde prestaties wegens ziekte of gebrekkigheid en het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen.

Artikel 1 zou derhalve als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

Voor de secretarissen, adjunct-secretarissen, klerken-secretarissen van de parketten, vertalers, opstellers, beambten en boden van de griffiers en parketten, de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van cassatie, alsook voor het personeel van de griffies en parketten bij de hoven en rechtbanken bekleed met graden waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en die opgericht zijn op grond van artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gelden inzake het jaarlijks vakantieverlof, het omstandigheidsverlof en verlof wegens

.../...

persoonlijke aangelegenheden, het verlof voor verminderde prestaties wegens ziekte of gebrekkigheid en het verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen, dezelfde regelen als die welke van toepassing zijn op het Rijkspersoneel".

Artikel 3.

Tegen dit artikel is geen bezwaar in de mate dat het aan de bedoelde ambtenaren een gunstiger regeling toekent dan die welke bepaald is in hun arbeidsovereenkomst of in de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomst.

Deze idee kan beter tot uitdrukking worden gebracht indien de tekst als volgt wordt gelezen : "Voor de regels van de voorgaande artikelen komt ook het bij overeenkomst aangeworven personeel in aanmerking".

Voorgesteld wordt te voorzien in de opheffing van artikel 4, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende het statuut van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van cassatie en van artikel 56, vierde lid, van het koninklijk besluit van 30 mei 1970 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde, van het personeel der griffies van hoven en rechtbanken en van het personeel der parketten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 november 1971, aangezien de in die bepalingen bedoelde aangelegenheid door het onderhavige ontwerp wordt geregeld.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. A. COURTEJOIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. COURTEJOIE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER, J. MASQUELIN.